FR

PRESENTATION

Merci d'avoir choisi l'horloge à projection (RM818P / RM818PA). Le réveil vibratoire (VR101) est compatible avec ce produit et peut être acheté séparément.

REMARQUE veuillez garder ce manuel à proximité lorsque vous utilisez votre nouvel appareil. Il contient des instructions pratiques progressives de même que des caractéristiques et des avertissements que vous devriez connaître.

SURVOL

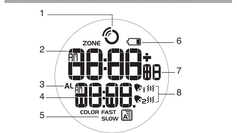
VUE AVANT

1. **Projecteur :** Projette l'heure sur le mur ou au plafond
2. **Affichage à Cristaux Liquides LCD**
3. **REPETITION / LUMIÈRE :** Allume le projecteur et l'éclairage de fond pendant 5 secondes
4. **ALARM :** Toggles between Alarm 1, Alarm 2 and Calendar
5. **BOUTON ARRET / MARCHE :** Active / désactive le réveil
6. **HORLOGE :** Alterne entre les différents affichages d'horloge

VUE ARRIERE

1. **Compartiment à piles**
2. **Fiche d'adaptateur**
3. **REMISE A L'HEURE :** Appuyer pour remettre à l'heure
4. **Interrupteur EU / UK (UE / GB) (RM818P seulement) :** Coulisser pour sélectionner votre base de signal radio la plus proche
5. **HAUT / BAS :** Augmente / diminue le réglage ; permet / arrête le signal de réception de l'horloge
6. **Projection en marche (ON) :** Permet la projection continue avec l'adaptateur de courant alternatif connecté

AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES LCD



1. **Signal de réception radio de l'horloge**
2. **Heure**
3. **Affichage du réveil**
4. **Heure de réveil / calendrier**
5. **Vitesse d'animation :** Sélectionner rapide ou lent
6. **Piles faibles**
7. **Fuseau horaire**
8. **Réveil en marche (ON) :** Apparaît quand le réveil 1/2 est activé

POUR COMMENCER

PILES

Cet appareil utilise 2 piles 1,5V AAA (UM-4).

Installer les piles avant la première utilisation en faisant correspondre la polarité (+ et -) :

REMARQUE apparaît quand les piles sont faibles.

ADAPTATEUR

Pour une projection continue vous devez utiliser l'adaptateur.

MODES D'AFFICHAGE DE L'HORLOGE

Appuyer sur CLOCK pour alterner entre les différents affichages de l'horloge :

- Horloge avec secondes et calendrier
- Horloge avec jour de la semaine et calendrier
- Horloge avec fuseau horaire décalé et calendrier

RECEPTION DE L' HORLOGE

Cet appareil est conçu pour synchroniser son calendrier automatiquement une fois qu'il's est mis à portée d'un signal radio :

- DCF-77 généré depuis Francfort en Allemagne pour l'Europe centrale
- MSF-60 généré depuis Anthorn, Angleterre
- WWVB-60 généré depuis l'horloge atomique à Fort Collins, Colorado

L'horloge reçoit les signaux radio dans un rayon de 1500 km (932 miles) d'un signal.

RM818P seulement – coulisser l'interrupteur **EU / UK** (UE / GB) sur le réglage approprié au lieu où vous vous trouvez. Appuyer sur **RESET** chaque fois que vous voulez changer les réglages choisis.

SIGNAL DE RECEPTION

FORT	FAIBLE	PAS DE SIGNAL

L'icône de réception clignote quand l'appareil cherche un signal. Si le signal radio est faible, cela peut prendre jusqu'à 24 heures pour recevoir un signal utilisable.

Pour une meilleure réception, placez l'horloge loin d'objets en métal et d'appareils électriques et mettez la près d'une fenêtre.

Pour activer / désactiver la réception radio de l'horloge, appuyer sur **UP / DOWN (HAUT / BAS)** et tenez appuyé.

REGLER L'HORLOGEETTING

il n'y a besoin de le faire que si vous avez désactivé la réception du signal radio de l'horloge ou si vous êtes trop éloigné d'un signal radio.

Pour régler l'horloge :

1. Tenir le bouton **CLOCK (HORLOGE)** appuyé pendant 2 secondes. L'affichage clignote
2. Utiliser **UP / DOWN** pour changer le réglage.
3. Appuyer sur **CLOCK** pour confirmer.
4. Répéter les étapes 2 et 3 pour choisir le fuseau horaire, le format horaire 12 / 24, les heures, les minutes, l'année, le format jour-mois, le mois, le jour et la langue d'affichage.

REMARQUE Si vous entrez +1 dans le réglage de fuseau horaire, vous aurez l'heure locale plus une heure. Si vous êtes aux Etats-Unis (RM818PA) réglez l'horloge sur :

-8 pour l'Heure du Pacifique	-7 pour l'Heure des Montagnes
-6 pour l'Heure Centrale	-5 pour l'Heure de l'Est

REMARQUE Les options de langue sont (E) anglais, (F) français, (D) allemand, (I) italien et (S) espagnol.

REVEIL

L'horloge a deux réveils avec un bip sonore. Si vous avez acheté l'appareil vibratoire, vous pouvez aussi régler le réveil pour vibrer pendant 1,5 minute.

Pour régler le réveil :

1. Appuyer sur **ALARM** pour alterner entre les affichages de réveil et choisir réveil 1 ou 2 pour faire le réglage.
2. Appuyer sur **ALARM** et tenir appuyé pour entrer dans le mode de réglage du réveil. Le réglage de réveil va clignoter.
3. Sélectionner l'heure, la minute, le bip sonore ou la vibration, ou les deux en même temps. Appuyer sur **UP / DOWN** pour changer le réglage.
4. Appuyer sur **ALARM** pour confirmer.

REMARQUE "-:--" apparaît quand le réveil n'est pas activé.

STATUT DU REVEIL

L'icône de réveil s'affiche pour montrer quel type de réveil a été sélectionné (voir ci-dessous) :

ICONE	SIGNIFICATION
	Le bip sonore est activé
	La vibration est activée
	Le bip sonore et la vibration sont activés
Pas d'icône	Aucun réveil n'est activé

ACTIVER / DESACTIVER LES REVEILS

Appuyer sur **ON / OFF** pour alterner entre réveil 1 et 2, Arrêt ou Marche. Voir la table ci-dessus pour plus de clarification.

REMARQUE Vous pouvez aussi activer / désactiver le réveil quand vous êtes dans le mode de réglage de réveil en appuyant sur le bouton **ON / OFF**.

REPETITION / ARRET DU REVEIL

Pour arrêter le réveil pendant 8 minutes, appuyer sur **SNOOZE / LIGHT**.

REMARQUE Quand la fonction répétition est activée, l'icône de réveil clignote.

Pour arrêter le réveil et le réactiver pour sonner à la même heure le lendemain, appuyer sur n'importe quel bouton sauf **SNOOZE / LIGHT**.

L'APPAREIL VIBRATOIRE – VR101 (OPTIONNEL)

L'appareil vibratoire de réveil peut être placé sous votre oreiller et vous réveillera en vibrant doucement. Tout ce qu'il faut faire est activer l'option de réveil vibratoire sur l'horloge et mettre en route l'appareil vibratoire sur réveil 1, réveil 2 ou les deux.

Cet appareil peut être acheté séparément.

REMARQUE Veuillez vous référer au manuel d'instruction du réveil vibratoire (VR101) pour plus d'information.

PROJECTEUR

Appuyer sur **SNOOZE / LIGHT** pour projeter l'heure (et allumer l'éclairage de fond) pendant 5 secondes.

Pour utiliser le projecteur continuellement, brancher l'adaptateur et appuyer sur **PROJECTOR ON**. Appuyer encore sur **PROJECTOR ON** pour éteindre la projection continue.

REMARQUE Vous ne pouvez utiliser la fonction de projection continue que quand l'adaptateur est branché.

Appuyer sur **SNOOZE / LIGHT** de façon répétée pour faire pivoter l'image à 180° .

REGLER LA VITESSE D'ANIMATION

1. Appuyer sur **PROJECTOR ON** et tenir appuyé jusqu'à ce que le réglage clignote.
2. Appuyer sur **UP / DOWN** pour changer le réglage.
3. Appuyer sur **PROJECTOR ON** pour confirmer.
4. La séquence de réglage est vitesse rapide / lente, animation de réveil arrêt / marche.

ECLAIRAGE DE FOND

Appuyer sur **SNOOZE / LIGHT** pour activer l'éclairage de fond (et le projecteur) pendant 5 secondes.

REMISE A L' HEURE

Pour revenir aux réglages par défaut de l'appareil, insérer une pointe arrondie dans l'orifice **RESET** du compartiment à piles.

PRECAUTIONS

Cet appareil est conçu pour vous donner satisfaction pendant de nombreuses années si vous le manipulez soigneusement. Voici quelques précautions :

- Le placement de cet appareil sur une surface en bois avec certaines finitions, comme un vernis clair, peut endommager le vernis. Consulter les instruction du fabricant de meuble pour des indications sur le type d'objets qui peuvent être placé sans dommage sur la surface du bois. Oregon Scientific ne sera pas tenu pour responsable pour tout dommage aux surfaces en bois résultant du contact avec cet appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. S'il se trouve en contact avec de l'eau, essuyez-le immédiatement avec un chiffon doux.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits abrasifs ou corrosifs. Ceci pourrait rayer les pièces en plastique et corroder le circuit électronique.
- Ne faites pas subir à l'appareil des forces, des chocs, de la poussière, des changements de température ou de l'humidité excessifs car cela pourrait avoir pour conséquence un mauvais fonctionnement, une durée de vie électronique abrégée, des piles endommagées et des pièces déformées.
- Ne manipulez pas les composants internes. Ceci annulera la garantie de l'appareil et pourrait cause des dégâts inutiles. L'appareil ne contient pas de pièces utilisables par l'usager.
- Utilisez seulement des piles neuves comme il est indiqué dans les instructions. Ne mélangez pas les piles neuves et usagées car les vieilles piles peuvent fuir.
- En raison des limites de service d'impression, les affichages montrés dans ce manuel peuvent différer de ceux de l'appareil.
- Le contenu de ce manuel ne peut pas être reproduit sans la permission du fabricant.

REMARQUE Les caractéristiques techniques de cet appareil et le contenu de ce manuel sont sujets à changement sans préavis

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TYPE	DESCRIPTION
Calendrier	Jour de la semaine Date actuelle / format mensuel
Heure	Format 12 ou 24 heures
Fréquence radio	DCF-77 (EU / UE) MSF-60 (UK / GB) WWVB-60 (US)
Durée du réveil	2 minutes
Répétition	8 minutes
Type de piles	2 x AAA (UM-4) 1.5V
Dimensions (H x L x P)	141 x 44 x 88 mm (5,6 x 1,73 x 3,47 pouces)
Poids	146 g (5,2 onces) sans les piles
Adaptateur de courant alternatif	DC 3.0V

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

Pour plus d'informations sur les produits Oregon Scientific France, rendez-vous sur notre site

www.oregonscientific.fr

Si vous êtes aux Etats-Unis, vous pouvez contacter notre support consommateur directement : sur le site www2.oregonscientific.com/service/support.asp

OU

par téléphone au: 1-800-853-8883

Pour des renseignements internationaux, rendez vous sur le site:

www2.oregonscientific.com/about/international.asp.

EUROPE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente Oregon Scientific déclare que l'appareil l'horloge à projection (RM818P / RM818PA) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de notre Service Client.

CE

PAYS CONCERNÉS RTT&E

Tous les pays Européens, la Suisse (CH)
et la Norvège (N)

DE

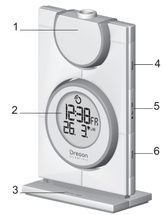
EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie diese Projektionsuhr (RM818P / RM818PA) gewählt haben. Der Vibrationsalarm (VR101) ist mit diesem Produkt kompatibel und kann gesondert erworben werden.

HINWEIS Halten Sie bitte diese Anleitung bereit, wenn Sie Ihr neues Produkt verwenden. Sie enthält praktische Schritt-für-Schritt-Anweisungen sowie technische Daten und Warnhinweise, die wichtig für Sie sind.

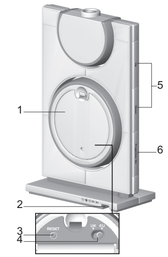
ÜBERSICHT

VORDERANSICHT



1. **Projektor:** Projiziert die Zeit auf Wand oder Decke
2. **LCD-Anzeige**
3. **SNOOZE / LICHT :** Schaltet den Projektor und die Hintergrundbeleuchtung 5 Sekunden lang ein
4. **ALARM:** Wechselt zwischen Alarm 1, Alarm 2 und Kalendermodus
5. **EIN / AUS :** Aktiviert / deaktiviert den Alarm
6. **UHR :** Wechselt zwischen verschiedenen Anzeigen der Uhrzeit

RÜCKANSICHT



1. **Batteriefach**
2. **Anschlußbuchse für Adapter**
3. **RESET :** Drücken, um das Gerät zurückzusetzen
4. **EU- / UK-Schalter (nur bei RM818P) :** Den Schalter verschieben, um Ihre nächstgelegene Funksignalbasis auszuwählen
5. **AUF / AB:** Erhöht / verringert die Einstellung; aktiviert / deaktiviert das Empfangssignal für die Uhrzeit
6. **Projektion EIN :** Aktiviert die Dauerprojektion (mit angeschlossenem Netzadapter)

LCD ANZEIGE

1. **Empfangssignal für Funkuhr**
2. **Uhrzeit**
3. **Alarmanzeige**
4. **Alarmzeit / Kalender**
5. **Animationsgeschwindigkeit :** Wählen Sie zwischen schnell (fast) oder langsam (slow)
6. **Batterie schwach**
7. **Zeitzone**
8. **Alarm EIN :** Erscheint, wenn Alarm 1 / 2 aktiviert ist

ERSTE SCHRITTE

BATTERIEN

Das Gerät verwendet 2 Batterien des Typs AAA (UM-4) 1,5V.

Setzen Sie die Batterien vor der erstmaligen Verwendung ein und achten Sie dabei auf die Übereinstimmung der Polarität (+ und -):

HINWEIS erscheint, wenn die Batterien schwach sind.

ADAPTER

Für die Dauerprojektion müssen Sie den Netzadapter verwenden.

UHR-ANZEIGEMODI

Drücken Sie auf **UHR**, um die Uhranzeige zu wechseln:

- Uhr mit Sekunden und Kalender
- Uhr mit Wochentag und Kalender
- Uhr mit Zeitzonenausgleich und Kalender

FUNKUHREMPFANG

Dieses Produkt synchronisiert automatisch seine Funkuhr, sobald sie sich im Empfangsbereich eines Funksignals befindet:

- DCF-77 wird in Frankfurt, Deutschland für Mitteleuropa erzeugt
- MSF-60 wird in Anthorn, England, erzeugt
- WWVB-60 wird von der Atomuhr in Fort Collins, Colorado, erzeugt

Die Uhr empfängt die Funksignale jedesmal, wenn sie sich im Umkreis von 1500 km eines Signals befindet.

Nur bei RM818P : schieben Sie den **EU / UK**-Schalter auf die Ihrem Standort entsprechende Stellung. Drücken Sie auf **RESET**, sobald Sie die gewählte Einstellung ändern möchten.

EMPFANGSSIGNAL

STARK	SCHWACH	KEIN SIGNAL

Das Empfangssymbol beginnt zu blinken, wenn das Gerät nach einem Signal sucht. Wenn das Funksignal schwach ist, kann es bis zu 24 Stunden dauern, bis ein gültiges Signal empfangen wird.

Stellen Sie das Gerät für einen optimalen Empfang in die Nähe eines Fensters, aber nicht unmittelbar neben Gegenständе aus Metall oder elektrische Geräte.

Um den Funkuhrempfang zu aktivieren / deaktivieren, halten Sie **AUF / AB** gedrückt.

EINSTELLUNG DER UHR

Diese müssen Sie nur vornehmen, wenn Sie den Funkuhrempfang deaktiviert haben oder wenn Sie sich zu weit entfernt von einem Funksignal befinden.

So stellen Sie die Uhr ein:

1. Halten Sie **UHR** 2 Sekunden lang gedrückt. Die Einstellung beginnt zu blinken.
2. Verwenden Sie **AUF / AB**, um die Einstellung zu ändern.
3. Drücken Sie zur Bestätigung auf **UHR**.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um die Zeitzone, das 12/24-Stundenformat, Stunde, Minute, Jahr, Tag-Monat-Format, Monat, Tag sowie die Sprache der Anzeige einzustellen.

HINWEIS Wenn Sie in der Einstellung der Zeitzone +1 eingeben, ergibt dies Ihre Ortszeit plus 1 Stunde. Wenn Sie sich in den Vereinigten Staaten befinden (RM818PA), stellen Sie die Uhr auf:

-8 für Pacific Standard Time (PST)	-7 für Mountain Standard Time (MST)
6 für Central Standard Time (CST)	-5 für Eastern Standard Time (EST)

HINWEIS Die Sprachoptionen sind (E) Englisch, (F) Französisch, (D) Deutsch, (I) Italienisch und (S) Spanisch.

ALARM

Die Uhr verfügt über 2 Alarme mit Piepton. Wenn Sie den Vibrationsalarm erworben haben, können Sie den Alarm auch so einstellen, dass er 1,5 Minuten lang vibriert.

Um den Alarm einzustellen:

1. Drücken Sie auf **ALARM**, um zwischen den Alarmanzeigen zu wechseln und wählen Sie zur Einstellung zwischen Alarm 1 oder 2.
2. Halten Sie **ALARM** gedrückt, um den Modus für die Alarmeinstellung aufzurufen. Die Alarmeinstellung beginnt zu blinken.
3. Wählen Sie Stunde, Minute, Alarmpiepton / Vibrationsalarm oder beides. Drücken Sie auf **AUF / AB**, um die Einstellungen zu ändern.
4. Drücken sie zur Bestätigung auf **ALARM**.

HINWEIS "-:--" erscheint, wenn der Alarm nicht aktiviert ist.

ALARMSTATUS

Das Alarmsymbol erscheint auf der Anzeige und gibt an, welcher Alarm eingestellt wurde (siehe unten):

SYMBOL	BEDEUTUNG
/	Der Piepalarm ist eingestellt
	Der Vibrationsalarm ist eingestellt
/	Piep- und Vibrationsalarm sind eingestellt
Keine Symbole	Es ist kein Alarm eingestellt

ALARME AKTIVIEREN / DEAKTIVIEREN

Drücken Sie auf **EIN / AUS**, um zwischen Alarm 1 und 2, EIN oder AUS zu wechseln. Zur näheren Erklärung siehe obige Tabelle.

HINWEIS Sie können den Alarm auch aktivieren / deaktivieren, wenn Sie sich im Modus der Alarmeinstellung befinden, indem Sie die Taste **EIN / AUS betätigen**.

ALARM-SNOOZE / -STOPP

Um den Alarm 8 Minuten lang stummzuschalten, drücken Sie auf **SNOOZE / LICHT**.

HINWEIS Wenn die Snooze-Funktion aktiviert ist, leuchtet das Alarmsymbol auf.

Um den Alarm zu beenden und ihn zur Aktivierung zur selben Zeit des nächsten Tages rückzusetzen, drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme von **SNOOZE / LICHT**.

VIBRATIONSALARM – VR101 (OPTIONAL)

Sie können den Vibrationsalarm unter Ihr Kopfkissen legen und er wird Sie durch sanftes Vibrieren wecken. Sie müssen einfach nur die Option Vibrationsalarm an der Uhr aktivieren und das Vibrationsgerät auf Alarm 1, Alarm 2 oder beide umschalten.

Sie können dieses Gerät gesondert erwerben.

HINWEIS Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Vibrationsalarms (VR101).

PROJEKTOR

Drücken Sie auf **SNOOZE / LIGHT**, um die Zeit 5 Sekunden lang zu projizieren (und um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten).

Um den Projektor ständig zu verwenden, stecken Sie den Netzadapter an und drücken Sie auf **PROJEKTION EIN**. Drücken Sie erneut auf **PROJEKTION EIN**, um die Dauerprojektion **ABZUSCHALTEN**.

HINWEIS Sie können die Dauerprojektion nur verwenden, wenn der Netzadapter angeschlossen ist.

Drücken Sie wiederholt auf **SNOOZE / LICHT**, um die projizierte Zeit um 180 Grad zu schwenken und wieder zurückzudrehen.

ANIMATIONSGESCHWINDIGKEIT EINSTELLEN

1. Halten Sie **PROJEKTOR EIN** gedrückt, bis die Einstellung zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie auf **AUF / AB**,um die Einstellung zu ändern.
3. Drücken Sie zur Bestätigung auf **PROJEKTOR EIN**.
4. Die Reihenfolge der Einstellungen ist Geschwindigkeit hoch / niedrig, Alarm-Animation Ein / Aus.

HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Drücken Sie auf **SNOOZE / LICHT**, um die Hintergrundbeleuchtung (und den Projektor) 5 Sekunden lang zu aktivieren.

RESET

Um das Gerät auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie einen stumpfen Stift in die RESET-Öffnung des Batteriefachs.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wurde entworfen, um Ihnen jahrelang Freude zu bereiten, wenn Sie es sorgfältig handhaben. Hier sind einige Vorsichtsmaßnahmen:

- Wenn dieses Produkts auf Holzflächen mit bestimmten Oberflächenausführungen, wie Klarlack, gestellt wird, kann die Oberfläche beschädigt werden. Entsprechende Hinweise zu Gegenständen, die sicher auf Holzflächen gestellt werden können, entnehmen Sie bitte der Pflegeanleitung Ihres Möbelherstellers. Oregon Scientific ist nicht haftbar für Beschädigungen von Holzflächen, die durch die Berührung mit diesem Produkt verursacht werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Falls Sie eine Flüssigkeit über das Gerät verschütten, trocknen Sie es sofort mit einem weichen, faserfreien Tuch.
- Reinigen Sie das Gerät keinesfalls mit scheuernden oder ätzenden Mitteln. Diese können die Kunststoffteile zerkratzen und die elektronische Schaltung zerstören.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Gewalteinwirkung und keinen Stößen aus, und halten Sie es von übermäßigem Staub, Hitze oder Feuchtigkeit fern, da dies zu Funktionsstörungen, einer kürzeren elektronischen Lebensdauer, beschädigten Batterien und verformten Einzelteilen führen kann.
- Machen Sie sich nicht an den internen Komponenten des Geräts zu schaffen. Dies kann zu einem Verlust der Garantie führen und eine unnötige Beschädigung des Geräts verursachen. Das Gerät enthält keine durch den Benutzer wartbare Teile.
- Verwenden Sie nur neue Batterien, wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Verwenden Sie keinesfalls neue und alte Batterien gemeinsam, da alte Batterien auslaufen können.
- Aufgrund der Druckbeschränkungen können sich die in dieser Anleitung dargestellten Abbildungen vom Original unterscheiden.
- Der Inhalt dieser Anleitung darf ohne Genehmigung des Herstellers nicht vervielfältigt werden.

HINWEIS Die technischen Daten für dieses Produkt und der Inhalt der Bedienungsanleitung können ohne Benachrichtigung geändert werden.

TECHNISCHE DATEN

ART	BESCHREIBUNG
Kalender	Wochentag Aktuelles Datums-/ Monatformat
Uhrzeit	12 oder 24-Stunden-Format
Funkfrequenz	DCF-77 (EU) MSF-60 (GB) WWVB-60 (US)
Alarmdauer	2 Minuten
Snooze	8 Minuten
Batterietyp	2 x AAA (UM-4) 1,5V
Abmessungen	141 x 44 x 88 mm (H x B x T)
Gewicht	146 g ohne Batterie
Netzadapter	Gleichstrom 3,0V

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website www.oregonscientific.de und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website:

www2.oregonscientific.com/about/international.asp.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Oregon Scientific, dass Sie diese Projektionsuhr (RM818P / RM818PA) gewählt haben mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG übereinstimmt. Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage über unseren Oregon Scientific Kundendienst.

CE

KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN

Alle Länder der EU, Schweiz (CH)
und Norwegen (N)

ES

INTRODUCCIÓN

Gracias por seleccionar el reloj proyector (RM818P / RM818PA). La alarma vibratoria (VR101) es compatible con este producto y se puede adquirir por separado.

NOTA Tenga este manual a mano cuando use el nuevo producto. Contiene prácticas instrucciones explicadas paso a paso, así como especificaciones técnicas y advertencias que debe conocer.

RESUMEN

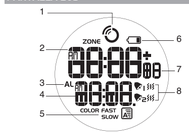
VISTA FRONTAL

1. **Proyector :** Proyecta la hora en la pared o el techo
2. **Pantalla LCD**
3. **REPETICIÓN DE ALARMA / LUZ :** Enciende el proyector y la iluminación de la pantalla durante 5 segundos
4. **ALARMA :** Alterna entre los Modos de Alarma 1, Alarma 2 y Calendario
5. **ON / OFF :** Activa y desactiva las alarmas
6. **RELOJ :** Alterna entre los distintos modos del reloj

VISTA TRASERA

1. **Compartimiento para las pilas**
2. **Toma para el adaptador**
3. **REINICIO:** Pulse para reiniciar
4. **Interruptor EU / UK (sólo RM818P):** Deslícelo para seleccionar la emisora de radio más cercana
5. **ABAJO Y ARRIBA:** Incrementa / reduce el ajuste; Activa / desactiva la recepción de señal del reloj
6. **Proyección ON:** Permite proyección continuada si el adaptador de CA está conectado

PANTALLA LCD



1. **Recepción de la señal del reloj/radio**
2. **Hora**
3. **Pantalla de la alarma**
4. **Hora de la alarma / calendario**
5. **Velocidad de la animación:** Seleccione lento o rápido
6. **Pila casi agotada**
7. **Huso horario**
8. **Alarma ON:** Aparece cuando se activa la alarma 1 / 2

PARA EMPEZAR

PILAS

La unidad funciona con 2 pilas (UM-4) AAA de 1,5 V.+

Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, introduzca las pilas haciendo coincidir la polaridad (+ y -):

NOTA aparece cuando las pilas están casi gastadas.

ADAPTADOR

Si desea utilizar la función de proyección continua, deberá usar el adaptador de CA.

MODOS DEL RELOJ

Pulse CLOCK para alternar entre un modo de reloj y otro:

- Reloj con segundos y calendario
- Reloj con día de la semana y calendario
- Reloj con huso horario y calendario

RECEPCIÓN DEL RELOJ

Este producto está diseñado para sincronizar su calendario y reloj automáticamente en cuanto está en el área de cobertura de una señal de radio:

- la DCF-77 de Frankfurt, Alemania, para Europa central
- la MSF-60 de Anthorn, Inglaterra
- la WWVB-60 de Fort Collins, Colorado (Estados Unidos)

El reloj recogerá estas señales siempre y cuando se encuentre en un radio de 1500 km de una señal.

Sólo RM818P – deslice el conmutador entre **EU / UK** para que encaje con su localización. Pulse **RESET** para modificar la configuración seleccionada.

RECEPCIÓN DE LA SEÑAL

FUERTE	DÉBIL	NO SE RECIBE SEÑAL

El icono de recepción parpadeará mientras busque una señal. Si la señal de radio es débil, puede tardarse hasta 24 horas en conseguir una señal válida.

Para conseguir una mejor recepción, coloque el reloj alejado de objetos de metal y aparatos eléctricos, y cerca de una ventana.

Para activar o desactivar la recepción de radio del reloj, pulse **ARRIBA / ABAJO** y manténgalo pulsado.

AJUSTE DEL RELOJ

Sólo necesita hacerlo si ha desactivado la función de recepción de radio del reloj, o si está demasiado lejos de una señal de radio.

Para configurar el reloj:

1. Pulse **CLOCK** y manténgalo pulsado durante 2 segundos. El ajuste parpadeará.
2. Pulse **ARRIBA / ABAJO** para modificar la configuración.
3. Pulse **CLOCK** para confirmar.
4. Repita los pasos 2 a 3 para configurar el formato de 12 o 24 horas, hora, minuto, año, formato fecha /mes, mes, fecha e idioma de pantalla.

NOTA Si introduce +1 en el ajuste de huso horario, le indicará su hora actual más una hora. Si está en los EEUU (RM818PA), configure el reloj tal y como se indica a continuación:

-8 para hora del Pacífico	-7 para hora de de Montaña
-6 para hora Central	-5 para hora del Este

NOTA Las opciones de idioma son (E) inglés, (F) francés, (D) alemán, (I) italiano y (S) español.

ALARMA

Este reloj tiene 2 alarmas con pitido. Si ha adquirido el dispositivo de vibración, también puede elegir que la alarma vibre durante 1,5 minutos.

Para configurar la alarma:

1. Pulse **ALARM** para pasar de un modo de pantalla a otro y seleccione la alarma 1 o 2 para ajustarla.
2. Pulse **ALARM** y manténgalo pulsado para acceder al modo de ajuste de la alarma. El ajuste de la alarma parpadeará.
3. Seleccione la hora, minuto, pitido, vibración, o ambos. Pulse **ARRIBA / ABAJO** para modificar los ajustes.
4. Pulse **ALARM** para confirmar.

NOTA "-:--" aparece cuando la alarma no está activada.

ESTADO DE LA ALARMA

El icono de la alarma aparecerá en la pantalla para mostrar qué tipo de alarma se ha configurado (vea la tabla que aparece a continuación):

ICONO	SIGNIFICADO
🔔1 / 🔔2	La alarma de pitido está configurada
⦚⦚	La alarma de vibración está configurada
🔔1⦚ / 🔔2⦚	La alarma de vibración y la alarma de pitido están configuradas
Ningún icono	No se ha configurado la alarma

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DE LAS ALARMAS

Pulse **ON o OFF)** para alternar entre la alarma 1 y 2, ON o OFF. Para más información consulte la tabla que aparece sobre estas líneas.

NOTA ambién puede activar / desactivar la alarma estando en modo de ajuste de alarma pulsando el botón **ON / OFF**.

REPETICIÓN / PARADA DE LA ALARMA

Para silenciar la alarma durante 8 minutos, pulse **SNOOZE / LIGHT**.

NOTA Cuando la función de repetición de alarma esté activada, el icono de alarma parpadeará.

Para detener la alarma y reiniciarla para que suene a la misma hora al día siguiente, pulse cualquier botón excepto **SNOOZE / LIGHT**.

DISPOSITIVO VIBRATORIO – VR101 (OPCIONAL)

Puede colocar el dispositivo de alarma vibratoria debajo de la almohada, y le despertará vibrando suavemente. Lo único que tiene que hacer es activar la opción de alarma vibratoria en el reloj y configurar el dispositivo vibratorio en la posición alarma 1, alarma 2 o ambas.

Este dispositivo se vende por separado.

NOTA Sírvase consultar el manual de usuario de la alarma vibratoria (VR101) para más información.

PROYECTOR

Pulse **SNOOZE / LIGHT** para proyectar la hora (y activar la iluminación de pantalla) durante 5 segundos.

Para usar el proyector de forma continuada, enchufe el adaptador y pulse **PROYECCIÓN ON**. Pulse **PROYECCIÓN ON** de nuevo para apagar la proyección continua.

NOTA Sólo puede usar la función de proyección continua si el adaptador está enchufado.

Pulse **SNOOZE / LIGHT** repetidamente para desplazar la hora proyectada cabeza abajo y recta de nuevo.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE LA ANIMACIÓN

1. Pulse **PROYECTOR ON** y manténgalo pulsado hasta que el ajuste parpadee.
2. Pulse **ARRIBA / ABAJO** para modificar el ajuste.
3. Pulse **PROYECTOR ON** para confirmar.
4. La secuencia de los ajustes es velocidad rápida / lenta, alarma animada on / off.

RETROILUMINACIÓN

Pulse **SNOOZE / LIGHT** para iluminar la pantalla (y activar el proyector) durante 5 segundos.

REINICIO

Para que la unidad vuelva a los ajustes predeterminados, introduzca un bolígrafo en el orificio de **REINICIO** situado en el compartimiento para pilas.

PRECAUCIÓN

Este producto está diseñado para funcionar durante muchos años, si se usa correctamente. Aquí tiene algunos consejos:

- La colocación de este producto en superficies de madera con cierto tipo de acabados, como por ejemplo barniz claro, puede provocar que este acabado sufra daños. Consulte las instrucciones del fabricante del mueble para saber qué tipo de objetos se pueden colocar sobre la superficie de madera. Oregon Scientific no asume ninguna responsabilidad en caso de daños en superficies de madera como resultado del contacto con este producto.
- No sumerja el dispositivo en agua. Si se vertiera líquido en la unidad, límpiela con un paño suave y sin electricidad estática.
- No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. El hacerlo podría provocar rayones en os componentes de plástico y corroer el circuito electrónico.
- No exponga la unidad a fuerza excesiva, descargas, polvo, temperatura o humedad excesivas, lo cual podría resultar en problemas de funcionamiento, disminución de la vida útil, pilas gastadas y componentes dañados.
- No manipule los componentes internos. De hacerlo anulará la garantía de la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad contiene componentes que el usuario no debe manipular.
- Use solamente pilas nuevas como las indicadas en las instrucciones de uso. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas, ya que las viejas podrían tener fugas.
- Debido a limitaciones de imprenta, las pantallas que se muestran en este manual pueden diferir de las pantallas reales.
- Los contenidos de este manual no pueden reproducirse sin permiso del fabricante.

NOTA La ficha técnica de este producto y los contenidos de este manual de usuario pueden cambiarse sin aviso.

FICHA TÉCNICA

TIPO	DESCRIPCIÓN
Calendario	Día de la semana Fecha actual / formato del mes
Hora del reloj	Formato de 12 o 24 horas
Frecuencia RF	DCF-77 (EU) MSF-60 (RU) WWVB-60 (EEUU)
Duración de la alarma	2 minutos
Repetición de alarma	8 minutos
Tipo de pilas	2 x AAA (UM-4) 1.5V
Dimensiones de la unidad (A x A x P)	141 x 44 x 88 mm (5,6 x 1,73 x 3.47 pulgadas)
Peso de la unidad	146 g (5,1 onzas) sin pila
Adaptador de corriente CA	3,0 V CC

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific.

Si está en EE.UU y quiere contactar directamente con nuestro Departamento de Atención al Cliente, por favor visite

www2.oregonscientific.com/service/support.asp

o llame al 1-800-853-8883.

Si está en España y quiere contactar directamente con nuestro Departamento de Atención al Cliente, por favor visite www.oregonscientific.es

o llame al 902 338 368

Para consultas internacionales, por favor visite

www2.oregonscientific.com/about/international.asp.

EU - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente Oregon Scientific declara que el el reloj proyector (RM818P / RM818PA) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al Departamento de Atención al Cliente de Oregon Scientific.

CE

PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RTTE

Todos los países de la UE, Suiza (CH) y Noruega (N)

POR

INTRODUÇÃO

Agradecemos por ter escolhido o relógio com projeção animada (RM818P / RM818PA). O Despertador Vibratório (VR101) é compatível com este produto e pode ser adquirido separadamente.

NOTA Mantenha este manual à mão ao utilizar seu novo produto. Ele contém instruções práticas passo-a-passo, bem como especificações técnicas e avisos que devem ser do seu conhecimento.

VISÃO GERAL

VISTA FRONTAL

1. **Projetor:** Projeta a hora na parede ou teto
2. **Tela LCD**
3. **SNOOZE / LUZ:** Liga o projetor e a luz de fundo por 5 segundos
4. **ALARME:** Alterna entre Alarme 1, Alarme 2 e Modo Calendário
5. **ON / OFF:** Liga / desliga o alarme
6. **RELÓGIO:** Alterna entre os diferentes displays do relógio

VISTA TRASEIRA

1. **Compartimento de pilha**
2. **Entrada do adaptador**
3. **RESET:** Pressione para reinicializar
4. **Chave EU / UK (apenas no RM818P):** Deslize o botão para selecionar a base mais próxima do sinal de rádio
5. **▲ / ▼:** Aumenta / diminui os ajustes; ativa / desativa a recepção do sinal do relógio
6. **Projeção Ligada:** Permite a projeção contínua com o adaptador AC conectado

TELA LCD

1. **Sinal da recepção RF do relógio**
2. **Hora**
3. **Alarme display**
4. **Hora do alarme / calendário**
5. **Velocidade da animação :** Selecione entre rápido ou lento
6. **Pilha fraca**
7. **Zona horária**
8. **Alarme Ligado :** Aparece quando o alarme 1 / 2 está ativado

PARA COMEÇAR

PILHAS

O aparelho utiliza 2 pilhas tamanho AAA (UM-4) de 1,5V.

Insira as pilhas antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, observando a polaridade (+ e -):

NOTA aparece quando as pilhas estão fracas.

ADAPTADOR

Para uma projeção contínua, utilize o adaptador AC.

MODOS DO DISPLAY DO RELÓGIO

Pressione **RELÓGIO** para alternar entre os displays do relógio:

- Relógio com segundos e calendário
- Relógio com dia da semana e calendário
- Relógio com diferença da zona horária e calendário

RECEPÇÃO DO RELÓGIO

Este produto foi concebido para sincronizar automaticamente o relógio / calendário ao ser colocado ao alcance de um sinal de rádio:

- DCF-77 de Frankfurt, Alemanha para a Europa Central
- MSF-60 de Anthorn, Inglaterra
- WWVB-60 do relógio atômico em Fort Collins, Colorado

O relógio recolhe os sinais de rádio sempre que estiver no raio de 1500 Km (932 milhas) de um sinal.

Apenas para o RM818P : Deslize a chave **EU / UK** para o ajuste apropriado, de acordo com sua localização. Pressione **RESET** sempre que alterar o ajuste selecionado.

SINAIS DE RECEPÇÃO

FORTE	FRACO	SEM SINAL

O ícone de recepção piscará durante a busca do sinal. Quando o sinal de rádio é fraco, é possível levar até 24 horas para obter-se uma recepção válida.

Para uma melhor recepção, coloque o aparelho distante de objetos metálicos e aparelhos elétricos e próximo a uma janela.

Para ativar / desativar a recepção RF do relógio, pressione e mantenha pressionado ▲ / ▼.

AJUSTE DO RELÓGIO

Apenas é necessário ajustar manualmente o relógio quando a recepção RF estiver desativada, ou quando estiver fora do alcance do sinal.

Para ajustar o relógio:

1. Pressione e mantenha pressionado **RELÓGIO** por 2 segundos. O ajuste piscará.
2. Use ▲ / ▼ para alterar o ajuste.
3. Pressione **RELÓGIO** para confirmar.
4. Repita as etapas 2 e 3 para ajustar a zona horária, formato 12 / 24 horas, hora, minuto, ano, formato dia-mês, mês, dia e idioma.

NOTA Ao inserir +1 no ajuste da zona horária, o resultado será sua hora local mais 1 hora. Se estiver nos EUA (RM818PA), efetue o seguinte ajuste:

-8 para região do Pacífico	-7 para região das Montanhas
-6 para região Central	-5 para região Oriental

NOTA As opções de idioma são: (E) Inglês, (F) Francês, (D) Alemão, (I) Italiano e (S) Espanhol.

ALARME

O relógio possui 2 alarmes com som de bip. Se tiver adquirido o despertador vibratório, também é possível ajustar o alarme para vibrar por 1,5 minutos.

Para ajustar o alarme:

1. Pressione **ALARME** para alternar entre os displays do alarme e selecionar alarme 1 ou 2, para ajuste.
2. Pressione e mantenha pressionado **ALARME** para entrar no modo de ajuste do alarme. O ajuste do alarme piscará.
3. Selecione a hora, minuto, som de bip ou alarme vibratório ou ambos. Pressione ▲ / ▼ para alterar os ajustes.
4. Pressione **ALARME** para confirmar.

NOTA "-:--" aparece quando o alarme não está ativado.

ESTADO DO ALARME

O ícone do alarme aparecerá na tela para indicar o alarme que foi ajustado (verifique a seguir):

ÍCONE	SIGNIFICADO
🔔1 / 🔔2	Alarme bip está ajustado
⦚⦚	Alarme vibratório está ajustado
🔔1⦚ / 🔔2⦚	Alarmes bip e vibratório estão ajustados
Sem ícones	Nenhum alarme está ajustado

ATIVAR / DESATIVAR OS ALARMES

Pressione **ON / OFF** para alternar entre alarme 1 e 2, LIGADO ou DESLIGADO. Observe o quadro acima para informação adicional.

NOTA Também é possível ativar / desativar o alarme no modo de ajuste do alarme, alternando o botão **ON / OFF.**

SNOOZE / INTERROMPER O ALARME

Para silenciar o alarme por 8 minutos, pressione **SNOOZE / LUZ**.

NOTA Quando a função snooze estiver ativada, o ícone do alarme piscará.

Para interromper o alarme e ajustá-lo para ser ativado à mesma hora no dia seguinte, pressione qualquer tecla com a exceção de **SNOOZE / LUZ**.

O DESPERTADOR VIBRATÓRIO-VR101 (OPCIONAL)

O despertador vibratório pode ser colocado debaixo de seu travesseiro, a fim de despertá-lo delicadamente. Ative a opção de alarme vibratório no relógio e ligue o alarme vibratório 1, 2 ou ambos.

Este aparelho pode ser adquirido separadamente.

NOTA Consulte o manual do usuário do despertador vibratório (VR101) para informação adicional.

PROJETOR

Pressione **SNOOZE / LIGHT** para projetar a hora (e ligar a luz de fundo) por 5 segundos.

Para utilizar o projetor continuamente, ligue o adaptador e pressione **PROJEÇÃO LIGADA**. Pressione **PROJEÇÃO LIGADA** novamente, para desligar a projeção contínua.

NOTA Somente é possível utilizar a função de projeção contínua quando o adaptador estiver ligado.

Pressione **SNOOZE / LUZ** repetidamente para inverter a hora projetada e voltar à posição original.

AJUSTE DA VELOCIDADE DA ANIMAÇÃO

1. Pressione e mantenha pressionado o botão **PROJEÇÃO LIGADA** até que o ajuste pisque.
2. Pressione ▲ / ▼ para alterar o ajuste.
3. Pressione **PROJEÇÃO LIGADA** para confirmar.
4. A sequência do ajuste é: velocidade - rápido / lento, animação - ligada / desligada.

LUZ DE FUNDO

Pressione **SNOOZE / LUZ** para ativar a luz de fundo (e projetor) por 5 segundos.

RESET

Para retornar a unidade ao ajuste padrão de fábrica, insira um objeto de ponta grossa no orifício **RESET** localizado no compartimento de pilha.

PRECAUÇÕES

Este produto foi concebido para proporcionar muitos anos de utilidade, se for manuseado com cuidado. Observe as seguintes precauções:

- A colocação deste produto em superfícies de madeira com determinados tipos de revestimentos, tais como verniz transparente, pode resultar em danos ao revestimento. Consulte as instruções para cuidado do fabricante de móveis para instruções quanto aos tipos de objetos que podem ser colocados com segurança em superfícies de madeira. A Oregon Scientific não será responsável por nenhum dano causado em superfícies de madeira devido ao contato com este produto.
- Não mergulhe a unidade na água. Se derramar líquido sobre o aparelho, seque-o imediatamente com um pano macio e livre de fiapos.
- Não use produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos, pois eles podem arranhar as partes plásticas e corroer o circuito eletrônico do aparelho.
- Não exponha o aparelho a forças excessivas, choques, poeira, mudanças de temperatura ou umidade, pois isso pode causar mau funcionamento, diminuir a duração das partes eletrônicas, danificar as pilhas e alterar os componentes.
- Não tente acessar nem violar os componentes internos do aparelho. A não observação desta recomendação pode anular a garantia do produto e causar danos desnecessários. A unidade não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário.
- Use somente pilhas novas conforme especificado no manual do usuário. Não misture pilhas novas e usadas, pois estas podem vazar.
- Devido às limitações de impressão, as imagens apresentadas neste manual podem diferir da imagem real.
- Não é permitida a reprodução do conteúdo deste manual sem a autorização do fabricante.

NOTA As especificações técnicas deste produto e o conteúdo do manual do usuário estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

ESPECIFICAÇÕES

TIPO	DESCRIÇÃO
Calendário	Dia da semana Data atual / formato do mês
Hora	Formato 12 ou 24 horas
Frequência RF	DCF-77 (UE) MSF-60 (RU) WWVB-60 (EUA)
Duração do alarme	2 minutos
Snooze	8 minutos
Tipo de pilha	2 x AAA (UM-4) de 1,5V
Dimensões (A x C x L)	141 x 44 x 88 mm (5,6 x 1,73 x 3,47 polegadas)
Peso	146 g (5,2 onças) sem pilha
Adaptador AC	DC 3.0V

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite nosso site (www.oregonscientific.com.br) para saber mais sobre os produtos Oregon Scientific.

Caso você necessite de mais informações ou tenha dúvidas,

entre em contato com o nosso Serviço de Atendimento ao Consumidor através do telefone (11) 5095-2329 ou e-mail sac@oregonscientific.com.br.

CE – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Oregon Scientific declara que este(a) com projeção animada (RM818P / RM818PA) está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Diretriz 1999/5/CE. Uma cópia assinada e datada da Declaração de Conformidade está disponível para requisições através do nosso SAC.

CE

PAISES SUJEITOS A NORMA R&TTE

Todos os paises da União Européia, Suíça (CH) e Noruega (N)

P/N: 086L004159-059 REV1
3/4

NL

INTRODUCTIE

Dank u voor de aanschaf van de projectieklok (RM818 / RM818PA). De Vibrerende Wekker (VR101) is compatibel met dit product en wordt apart verkocht.

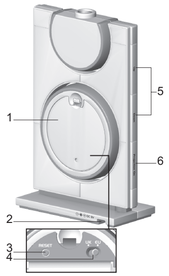
NB Houd deze handleiding bij de hand terwijl u uw nieuwe product gebruikt. Deze bevat praktische stap-voor-stap instructies, evenals de technische specificaties en belangrijke waarschuwingen.

OVERZICHT

VOORKANT

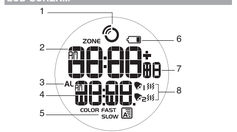
1. **Projector :** Projecteert de tijd op muur of plafond
2. **LCD-Scherm**
3. **SNOOZE / LICHT :** Zet de projector en backlight aan gedurende 5 seconden
4. **ALARM :** Kies tussen Alarm 1, Alarm 2 en Kalender Modus
5. **AAN / UIT :** Activeert / deactiveert het alarm
6. **KLOK :** Kies tussen verschillende klokweergaven

ACHTERKANT



1. **Batterijvak**
2. **Adapter gleuf**
3. **RESET :** Druk om te resetten.
4. **EU / UK schakelaar (alleen RM818P) :** Schuif naar de dichtstbijzijnde radiozender
5. **OMLAAG / OMHOOG :** verhogen / verlagen instellen; aanzetten / uitzetten klok ontvangstsignaal
6. **Projectie AAN :** Zet continue projectie aan wanneer Wisselstroomadapter aangesloten is

LCD-SCHERM



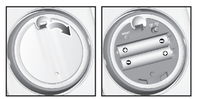
1. **Ontvangst van klok radiosignaal**
2. **Tijd**
3. **Alarmweergave**
4. **Alarm tijd / kalender**
5. **Animatiesnelheid:** Selecteer snel of langzaam
6. **Batterij raakt leeg**
7. **Tijdzone**
8. **Alarm AAN:** Verschijnt wanneer alarm 1 / 2 is geactiveerd

STARTEN

BATTERIJEN

Het apparaat gebruikt 2 x AAA (UM-4) 1,5V batterijen.

Plaats batterijen voor het eerste gebruik met de polariteit (+ en -):



NB verschijnt wanneer batterij leeg raakt.

ADAPTER

Voor continue projectie dient u een wisselstroomadapter te gebruiken.

KLOK WEERGAVEMODI

Druk **KLOK** om tussen verschillende klok weergaven te kiezen.

- Klok met seconden en kalender
- Klok met weekdag en kalender
- Klok met tijdzone en kalender

KLOK ONTVANGST

Dit product is ontworpen om zijn kalenderklok automatisch te synchroniseren zodra hij binnen bereik van een radiosignaal is:

- DCF-77 verzonden vanuit Frankfurt, Duitsland voor Centraal Europa
- MSF-60 verzonden vanuit Anthorn, Engeland
- WWVB-60 verzonden vanuit de atoomklok in Fort Collins, Colorado

De klok verzamelt de radiosignalen wanneer hij binnen 1500km (932 mijl) van het signaal is.

Alleen RM818P – schuif de **EU / UK** schakelaar naar de gewenste stand, afhankelijk van uw locatie. Druk op RESET wanneer u deze instelling verandert.

SIGNAALONTVANGST

STERK	ZWAK	GEEN SIGNAAL

Het ontvangsticoon zal knipperen wanneer een signaal gezocht wordt. Als het radiosignaal zwak is, kan het tot 24 uur duren om een geldig signaal te ontvangen.

Voor de beste ontvangst, plaatst u de klok uit de buurt van metalen voorwerpen en elektrische apparaten en in de buurt van een raam.

Om de klok radio-ontvangst aan / uit te zetten, drukt u op **OMHOOG / OMLAAG**.

DE KLOK INSTELLEN

U hoeft dit enkel te doen als u de klok radio-ontvangst heeft uitgezet, of als u te ver van een radiosignaal bent.

Om de klok in te stellen :

1. Druk **KLOK** en houd deze gedurende 2 seconden ingedrukt. De instelling zal knipperen.
2. Druk **OMHOOG / OMLAAG** om de instellingen te wijzigen.
3. Druk op **KLOK** om te bevestigen.
4. Herhaal stappen 2 en 3 om tijdzone, 12 / 24 uur formaat, uren, minuten, jaar, datum / maand formaat, maand, dag en schermtaal in te stellen.

NB Als u +1 als tijdzone instelt, resulteert dit in uw locale tijd plus 1 uur. Wanneer u in de VS bent (RM818PA) stelt u de klok in op:

-8 voor West kust	-7 voor Bergtijd
-6 voor Centrale tijd	-5 voor Oost kust

NB De beschikbare talen zijn (E) Engels, (F) Frans, (D) Duits, (I) Italiaans en (S) Spaans.

ALARM

De klok heeft 2 alarmen met een zoemer. Als u het trilapparaat heeft aangesloten, kunt u het alarm ook laten trillen gedurende anderhalve minuut.

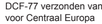
Om een alarm in te stellen:

1. Druk op **ALARM** een alarmweergave te kiezen en om alarm 1 of 2 te selecteren om in te stellen.
2. Druk **ALARM** en houd deze ingedrukt om de alarmmodus te openen. De alarminstelling zal knipperen.
3. Selecteer uur, minuut, zoemer, trilfunctie of beiden. Druk **OMHOOG / OMLAAG** om de instellingen te wijzigen.
4. Druk op **ALARM** om te bevestigen.

NB "-:--" verschijnt wanneer het alarm niet is geactiveerd.

ALARM STATUS

Het alarmicoon verschijnt op het scherm om aan te geven welk alarm is ingesteld (zie onder):

ICOON	BETEKENIS
/	Zoemer alarm is ingesteld
	Trilfunctie is ingesteld
 /	Zoemer en trilfunctie zijn ingesteld
Geen iconen	Er is geen alarm ingesteld

ACTIVEER / DEACTIVATEER HET ALARM

Druk **AAN / UIT** om te kiezen tussen alarm 1 en 2, AAN of UIT. Zie de bovenstaande tabel voor nadere uitleg.

NB U kunt het alarm ook activeren / deactiveren in de alarm instellingsmodus door op de **AAN / UIT** knop te drukken.

SNOOZE / STOP ALARM

Om het alarm voor 8 minuten uit te zetten, drukt u **SNOOZE / LICHT**.

NB Wanneer de snooze functie geactiveerd is, zal het alarmicoon knipperen.

Om het alarm uit te zetten en het te resetten om de volgende dag op de zelfde tijd af te gaan, drukt u een willekeurige knop behalve **SNOOZE / LICHT**.

HET TRILAPPARAAT – VR101 (OPTIONEEL)

De trillende wekker kunt u onder uw kussen leggen en u zult gewekt worden door het zachte trillen. Alles wat u hoeft te doen, is de trilfunctie op de wekker te activeren en het trilapparaat in te stellen op alarm 1, alarm 2 of beiden.

Dit apparaat is apart verkrijgbaar.

NB Kijk aub in de handleiding van de trilwekker (VR101) voor nadere informatie.

PROJECTOR

Druk **SNOOZE / LIGHT** om de tijd te projecteren (en de backlight aan te zetten) gedurende 5 seconden.

Om de projector continu te gebruiken, sluit u de wisselstroomadapter aan en drukt u **PROJECTOR AAN**. Druk nogmaals **PROJECTIOR AAN** om continu projecteren UIT te zetten.

NB U kunt alleen continu projecteren wanneer de adapter is aangesloten.

Druk **SNOOZE / LIGHT** om de geprojecteerde tijd ondersteboven te keren en weer terug

ANIMATIESNELHEID INSTELLEN

1. Druk **PROJECTOR AAN** totdat de instellingen knipperen.
2. Druk **OMHOOG / OMLAAG** om de instellingen te wijzigen.
3. Druk op **PROJECTOR AAN** om te bevestigen.
4. De volgorde van de instellingen is snelheid hoog / laag, alarmanimatie aan / uit.

BACKLIGHT

Druk **SNOOZE / LIGHT** om de backlight (en de projector) gedurende 5 seconden te activeren.

RESET

Om het apparaat terug te zetten in de standaardinstellingen, steekt u een puntig voorwerp in het **RESET**-gaatje in het batterijvak

WAARSCHUWINGEN

Dit product is ontworpen om u vele jaren plezier te geven, mits goed behandeld. Hier volgen een aantal onderhoudstips:

- Als u dit product op een houten oppervlak plaatst met bepaalde afwerking zoals blanke lak, kan deze afwerking beschadigen. Raadpleeg de zorgvoorschriften van uw meubel voor aanwijzingen over welk soort voorwerpen veilig op het houten oppervlak geplaatst kunnen worden. Oregon Scientific is niet verantwoordelijk voor enigerlei schade aan houten oppervlakken door contact met dit product.
- Dompel het product nooit onder in water. Als u water over het apparaat morst, droog het dan onmiddellijk af met een zachte stofvrije doek.
- Reinig het apparaat niet met krassende of bijtende materialen. Dit kan de plastic onderdelen en de elektronische circuits van het apparaat beschadigen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme klappen, schokken, stof, temperatuur of vochtigheid. Dit kan leiden tot fouten, verkorting van de levensduur, schade aan de batterijen en vervormde onderdelen.
- Laat de interne componenten met rust. Doet u dit niet dan zal de garantie vervallen en kan onnodige schade ontstaan. Het apparaat bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen.
- Gebruik alleen nieuwe batterijen zoals aangegeven in deze handleiding. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar, want oude batterijen kunnen gaan lekken.
- Wegens drukbeperkingen kan het in deze handleiding weergegeven scherm afwijken van het daadwerkelijke scherm.
- De in houd van deze handleiding mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming van de fabrikant.

NB De technische specificaties van dit product en de inhoud van de handleiding zijn zonder voorafgaande waarschuwing aan veranderingen onderhevig.

SPECIFICATIES

TYPE	BESCHRIJVING
Kalender	Dag van de week Huidige datum / maand formaat
Kloktijd	12 of 24-uurs formaat
RF frequentie	DCF-77 (EU) MSF-60 (UK) WWVB-60 (US)
Alarmduur:	2 minuten
Snooze	8 minuten
Batterijtype	2 x AAA (UM-4) 1,5V
Afmetingen (H x B x D)	141 x 44 x 88 mm (5,6 x 1,73 x 3,47 inch)
Gewicht	146 g (5,2 ounces) zonder batterij
Wisselstroomadapter	DC 3,0V

OVER OREGON SCIENTIFIC

Bezoek onze website (www.oregonscientific.com) om meer te weten over uw nieuwe product en andere Oregon Scientific producten zoals digitale fototoestellen, gezondheids- en fitnessuitrusting en weerstations. Op deze website vindt u tevens de informatie over onze klantendienst, voor het geval u ons wenst te contacteren.

EU CONFORMITEITS VERKLARING

Bij deze verklaart Oregon Scientific dat deze de aanschaf van de projectieklok (RM818 / RM818PA). voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC. Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteits verklaring is op verzoek beschikbaar via onze Oregon Scientific klanten service.

CE

LANDEN DIE ZIJN ONDERWORPEN AAN RTT&E

Alle EU landen, Zwitserland (CH)
en Noorwegen (N)

SWE

INTRODUKTION

Tack för ditt val av projektionsklockan (RM818P / RM818PA) . Vibrationsalarmenheten (VR101) är kompatibel med denna produkt och kan köpas separat.

NOTERING Ha denna manual tillhands när du använder din nya produkt. Den innehåller en praktisk steg-för-steg instruktion, samt teknisk specifikation och varningsmeddelanden som du bör känna till.

PRODUKTÖVERSIKT

VY FRAMSIDA

1. **Projektor :** Projicerar tid på väggen eller taket
2. **LCD display**
3. **SNOOZE / LIGHT:** Tänder projektorn och bakgrundsbelysningen i 5 sekunder.
4. **ALARM :** Växlar mellan Alarm 1, Alarm 2 och kalenderläge
5. **ON / OFF :** Aktiverar / inaktiverar alarmet
6. **KLOCKA :** Växlar mellan olika klocklägen

VY BAKSIDA

1. **Batterifack**
2. **Adapterkabelspår**
3. **RESET:** Tryck för återställning.
4. **EU / UK omkopplare (endast RM818P):** Välj läge beroende på var du befinner dig, England eller Centraleuropa.
5. **UPP / NER :** Öka / minska inställningsvärdet; Aktiverar / inaktiverar klockmottagningssignalen
6. **Projection ON :** Aktiverar kontinuerlig projektion då nätadaptern är ansluten

LCD DISPLAY

1. **Radiomottagningssignal**
2. **Tid**
3. **Alarmdisplay**
4. **Alarmtid / kalender**
5. **Animeringshastighet :** Välj fast (snabb) eller slow (långsam)
6. **Låg batterinivå**
7. **Tidszon**
8. **Alarm ON :** Visas när alarm 1 eller 2 är aktiverat

ATT KOMMA IGÅNG

BATTERIER

Produkten använder 2st UM-4/AAA 1.5V batterier.

Se till att batterierna sätts in enligt figuren i batterifacket innan du börjar använda produkten.

NOTERING visas vid låg batterinivå.

ADAPTER

För kontinuerlig projektion måste nätadapter användas

KLOCKDISPLAYLÄGEN

Tryck **CLOCK** för att växla mellan följande displaylägen:

- Klocka med sekunder och datum.
- Klocka med veckodag och datum.
- Klocka med tidszon och datum.

KLOCKMOTTAGNING

Denna produkt är konstruerad för att automatiskt synkronisera kalenderklockan så snart den är inom radiomottagningsradien.

- DCF-77 radiosignal från Frankfurt, Tyskland (Centraleuropa)
- MSF-60 radiosignal från Anthorn, England (UK)
- WWVB-60 genererad av atomuret i Fort Collins, Colorado

Signalerna tas emot när enheten är inom 1500 km (932 miles) avstånd från en signal.

Endast RM818P - Skjut **EU / UK** omkopplaren till den position som motsvarar den plats du befinner dig på. Tryck **RESET** så snart du har ändrat inställning.

MOTTAGNINGSSIGNAL

STARK	SVAG	INGEN SIGNAL

Mottagningsikonen kommer att blinka vid sökning av signal. Om signalen är svag kan det ta upp till 24 timmar för enheten att få kontakt med signalen.

För bättre mottagning, placera klockan fri från metallföremål och elektriska apparater för att minimera störningar.

För att aktivera / inaktivera mottagning av radiosignaler, tryck och håll inne **UP / DOWN** knappen.

INSTÄLLNING AV KLOCKAN

Du behöver endast göra detta om du har inaktiverat klockfunktionen eller om du är för långt ifrån eller inte kan mottaga en signal.

Att ställa klockan:

1. Tryck och håll inne **CLOCK** i 2 sekunder. Inställningen kommer att blinka.
2. Tryck **UP / DOWN** för att ändra inställning.
3. Tryck **CLOCK** för att bekräfta.
4. Repetera steg 2 och 3 för att ställa tidszonen (+/- 23 timmar), 12 / 24 timmarsformat, timme, minut, år, dag/månadsformat, månad, dag och språk.

NOTERING Om du matar in +1 i tidszoninställningen kommer detta innebära att din tid blir den lokala tiden plus 1 timme.

-8 för Pacific Standard Time (PST)	-7 för Mountain Standard Time (MST)
6 för Central Standard Time (CST)	-5 för Eastern Standard Time (EST)

NOTERING Språkalternativen är (E) Engelska, (F) Franska, (D) Tyska, (I) Italienska och (S) Spanska.

ALARM

Klockan har 2 alarm med pipfunktion. Om du har köpt en vibratorenhet, kan du även ställa alarmet till att vibrera i 1,5 minut.

Att ställa alarmet:

1. Tryck in **ALARM** för att växla mellan alarmdisplayerna och för att välja inställning av antingen alarm 1 eller alarm 2.
2. Tryck och håll inne **ALARM** för att gå till alarminställningsläget. Alarminställningen kommer att blinka.
3. Välj timme, minut, vibrerande eller pipande alarm eller båda delarna. Tryck **UP / DOWN** för att ändra inställning.
4. Tryck **ALARM** för att bekräfta.

NOTERING "-:--" visas då alarmet är inaktiverat

ALARMSTATUS

En alarmikon kommer att visas på displayen för att visa vilket alarm som har ställts in (se nedan):

IKON	FÖRKLARING
/	Pipalarm inställt
	Vibrationsalarmet är inställt
/	Pipande och vibrerande alarm är inställda
Inga ikoner.	Inga alarm är inställda

AKTIVERA/INAKTIVERA ALARMEN

Tryck **ON / OFF** knappen för att växla mellan Alarm 1 och Alarm 2 – PÅ / AV. Se tabellen ovan för mer info.

NOTERING Du kan även aktivera / inaktivera alarmet när du är i inställningsläget för alarm genom att använda **ON / OFF** knappen.

SNOOZE / STÄNG AV ALARMET

För att stänga av alarmet i 8 minuter, tryck in **SNOOZE / LIGHT**.

NOTERING När snoozefunktionen är aktiverad, kommer alarmikonen att blinka

För att stoppa alarmet och återställa det så att det går igång samma tid nästa dag, tryck på valfri knapp förutom **SNOOZE / LIGHT**.

VIBRATIONSENHET VR101 (TILLVAL)

Vibrationsalarmet kan placeras under din kudde så att du vaknar upp till en varsam vibration. Allt du behöver göra är att aktivera vibrationsalarmsvalet på klockan och ställa in alarmtiden/-en på alarm 1, alarm 2 eller båda.

Du kan köpa detta tillbehör separat.

NOTERING Se bruksanvisningen för (VR101) för mer information.

PROJEKTOR

Tryck in **SNOOZE / LIGHT** för att projicera tiden (och tända bakgrundsbelysningen) i 5 sekunder.

För att använda projektorn kontinuerligt, anslut adaptern och tryck **PROJECTOR ON**. Tryck in **PROJECTION ON** igen för att inaktivera kontinuerlig projektion .

NOTERING Du kan endast använda kontinuerlig projektion när adaptern är ansluten.

Tryck **SNOOZE / LIGHT** upprepade gånger för att vända den projicerade tiden uppochner och tillbaks igen.

INSTÄLLNING AV ANIMERINGSHASTIGHETEN

1. Tryck och håll inne **PROJECTOR ON** tills den första inställningen blinkar.
2. Tryck **UP / DOWN** för att ändra inställning.
3. Tryck **PROJECTOR ON** för att bekräfta.
4. Inställningsföljden är hastighet high (snabb) / slow (långsam) , alarmanimering on (på) / off (av).

BAKGRUNDSBELYSNING

Tryck **SNOOZE/LIGHT** för att tända bakgrundsbelysningen (och projektorn) i 5 sekunder.

RESET (ÅTERSTÄLLNING)

För att återställa enheten till fabriksinställning, för in ett urtråt gem eller liknande i **RESET-hålet** som finns i batterifacket.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Denna produkt är designad för att ge dig många års glädje om den hanteras på ett korrekt sätt. Här är lite försiktighetsinformation:

- Om denna produkt placeras på ytor med speciell finnish såsom lackat trä etc. kan dessa ytor skadas. Ta kontakt med din möbeltillverkare för att få mer information om huruvida det går bra att placera föremål på ytan. Oregon Scientific kan inte hållas ansvariga för skador på trätor som uppkommit på grund av kontakt med denna produkt.
- Lägg aldrig ner produkten i vatten. Om du spiller vätska på produkten skall den omedelbart torkas torr med en luddfri trasa.
- Rengör inte produkten med rengöringsmedel som innehåller repande eller korroderande material. Detta kan repa plastdetaljer samt korrodera elektroniska delar.
- Utsätt inte apparaten för extrem påverkan av, slag, damm, temperatur eller fuktighet, då det kan orsaka driftstörningar, kortare livslängd, skadade batterier och delar.
- Mixtra inte med interna komponenter. Detta kommer att förverka garantin på apparaten och kan orsaka onödig skada. Produkten innehåller inga reparerbara delar.
- Använd endast nya batterier enligt specifikationerna i denna bruksanvisning. Blanda inte nya och gamla batterier då de gamla batterierna kan läcka.
- Av tryckkänsliga skäl, kan displaybilderna i denna manual skilja sig från dem i verkligheten.
- Innehållet i denna manual får ej kopieras utan tillverkarens medgivande.

NOTERING De tekniska specifikationerna och innehållet i denna manual kan komma att ändras utan vidare upplysning.

SPECIFIKATIONER

TYP	BESKRIVNING
Datum	Veckodag Dag / månadsformat
Klocktid	12 / 24 timmarsformat
RF frekvens	DCF–77 (EU) MSF-60 (UK) WWVB-60 (US)
Alarmets Varaktighet	2 minuter
Snooze	8 minuter
Batterityp:	2 x UM-4 (AAA) 1,5V
Dimensioner för Enheten (L x B x D)	141 x 44 x 88 mm (5.6 x 1.73 x 3.47 inches)
Enhetens Vikt	146 g (5.2 ounces) utan batteri
AC nätadapter	DC 3.0V

OM OREGON SCIENTIFIC

Besök vår hemsida (www.oregonscientific.se) för att se mer av våra produkter såsom digitalkameror; MP3 spelare; projektionsklockor; hälsoprodukter; väderstationer; DECT telefoner och konferenstelefoner. Hemsidan innehåller också information för våra kunder i de fall ni behöver ta kontakt med oss eller behöver ladda ner information.

Vi hoppas du hittar all information du behöver på vår hemsida och om du vill komma i kontakt med Oregon

Scientific kundkontakt besöker du vår lokala hemsida www.oregonscientific.se eller www.oregonscientific.com för att finna telefonnummer till respektive supportavdelning.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed intygar Oregon Scientific att denna val av projektionsklockan (RM818P / RM818PA) står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. En signerad kopia av "DECLARATION OF CONFORMITY" kan erhållas vid hänvändelse till OREGON SCIENTIFIC servicecenter.

CE

LÄNDER SOM OMFATTAS AV RTTE-DIREKTIVET

Alla länder inom EU, Schweiz (CH)
och Norge (N)

© 2007 Oregon Scientific. All Rights Reserved.
086L004159-059

P/N: 086L004159-059 REV1
4/4